

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2003 — 23 MEI 2003 — EDITIE NO. 11

INHOUD

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-.
- Losse nummers Afls. 4,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 26 maart 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
BEVERLEY ANNITA MC FARLANE en WILFRED ORLANDO HENRY, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr E.D. Schwengle

OPHEFFING FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 24 maart 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is het faillissement van de naamloze vennootschap THE FALLS N.V., gevestigd en kantoorhoudende aan de J.E. Irausquin Boulevard no. 252 in Aruba, uitgesproken op 30 augustus 2001, wegens gebrek aan baten opgeheven.

De curator,
mr P.R.C. Brown

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 24 maart 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de heer Reynaldo Tiburcio Maldonado in staat van faillissement verklaard met benoeming van O.N. Flanders tot curator.

De curator,
O.N. Flanders

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 01646 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 04147 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

LIQUIDATIE

KYBOSH A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 13 mei 2003 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

VERUDA A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

INVÉSTICO CAPITAL HOLDINGS N.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 5 mei 2003 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 maart 2003 tot ontbinding van de vennootschap:

AIRFLOW INVESTMENT A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 28 februari 2003 tot ontbinding van de vennootschap:

NEWINGTON A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Euro Trust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

DEYMOSS INVESTMENTS INC. A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en de naam is op 10 februari 2003 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Agencia Fiduciaria Aequitas
(A.F. Aequitas) N.V.
L.G. Smith Boulevard 48, postbus 1060
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

HYDRA CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

Bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16-4,
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

JOMAKA A.V.V.
(in liquidatie)

Bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16-4,
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 13 mei 2003, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is LUISA MARIA POLANCO MARTE, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, OPGEROEPEN om op woensdag 24 september 2003 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door MARTIN LAURIANO TROMP, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 13 mei 2003, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is PAOLA ANDREA ORDOÑEZ ORTEGA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,
OPGEROEPEN om op woensdag 24 september 2003 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door MARCELINO FERDINAND MADURO, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANBIEDING STATUTEN EN STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede, dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

JACRO N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 10 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 9 december 2002, nr. 7652/N.V.

DERKSEN CONSTRUCTION N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 17 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 13 januari 2003, nr. 7723/N.V.

H.S. COMPANY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 23 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 januari 2003, nr. 7724/N.V.

AUGOBA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 24 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 22 januari 2003, nr. 7727/N.V.

RASIM TRADING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 6 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 22 januari 2003, nr. 7726/N.V.

CARIBBEAN INCENTIVES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 12 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 8 november 1999, nr. 6268/N.V.

E.M.A. DESIGN N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 17 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 februari 2003, nr. 7756/N.V.

MEDISOFT N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 26 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 22 februari 2003, nr. 7728/N.V.

SWISS COLLECTION (ARUBA) FREEZONE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 5 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 5 maart 2003, nr. 7777/N.V.

BB BESTE BOUWERS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 5 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 26 februari 2003, nr. 7769/N.V.

ARUBA VACATION SERVICES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 6 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 5 maart 2003, nr. 7778/N.V.

GREEN CIRCLE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 24 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 24 maart 2003, nr. 7808/N.V.

LIEROP N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 26 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 maart 2003, nr. 7798/N.V.

PEPIA EST N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 27 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 21 maart 2003, nr. 7803/N.V.

MARTY'S OVERDEKTE MARKT N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 28 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 maart 2003, nr. 7813/N.V.

ISLAND RX N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 2 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 27 maart 2003, nr. 7811/N.V.

C.M.A. CONSTUCTION AND MAINTENANCE ARUBA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 7 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 3 april 2003, nr. 7819/N.V.

ALL AROUND BOUNTY ADVENTURES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 8 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 19 maart 2003, nr. 7800/N.V.

KROKUS COMPLETE AUTOCARE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 10 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 4 april 2003, nr. 7825/N.V.

ADVENTURE CAR RENTAL N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 11 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 3 april 2003, nr. 7820/N.V.

ARION WINE COMPANY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 15 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 april 2003, nr. 7833/N.V.

SUNSHINE APARTMENTS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 april 2003, nr. 7832/N.V.

VANSH JEWELRY & FASHION N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 10 april 2003, nr. 7831/N.V.

SOECAR N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 22 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 maart 2003, nr. 7812/N.V.

PELICAN HOLDING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 24 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 15 april 2003, nr. 7837/N.V.

NEW TARABANA FOOD CENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 29 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 april 2003, nr. 7847/N.V.

ECOQUEST CONSULTING ENGINEERING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 29 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 17 april 2003, nr. 7841/N.V.

Statutenwijzigingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de statuten van de navolgende naamloze vennootschappen bij akte, ten overstaan van haar verleden, zijn gewijzigd.

VOKAD ARUBA N.V., gewijzigd op 10 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 november 2002, nr. 7622/N.V.

BROWN GOLF & LEISURE N.V., gewijzigd op 13 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 9 januari 2003, nr. 7722/N.V.

B.S.G. ARUBA BEHEER N.V., gewijzigd op 21 januari 2003; verklaring van geen bezwaar van 15 januari 2003, nr. 7725/N.V.

GICC GENERAL INSULATION AND CONSERVATION CONTRACTORS N.V., gewijzigd op 3 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 31 januari 2003, nr. 7743/N.V.

BSL REALTY N.V., gewijzigd op 25 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 24 februari 2003, nr. 7765/N.V.

CROWN JEWELERS N.V., gewijzigd op 14 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 12 maart 2003, nr. 7790/N.V.

UNITED TANK LIFTING TECHNOLOGIES N.V., gewijzigd op 25 maart 2003; verklaring van geen bezwaar van 20 maart 2003, nr. 7801/N.V.

BIMIRI CARIBE TRADING COMPANY N.V., gewijzigd op 4 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 4 april 2003, nr. 7826/N.V.

PALAIS ORIENTAL N.V., gewijzigd op 16 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 15 april 2003, nr. 7836/N.V.

De notaris,
mr M.A. Eman

AANBIEDING STATUTEN
Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

ALTUSA GENERAL CONSTRUCTION N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 14 mei 2003; verklaring van geen bezwaar van 29 juli 2002, nr. 7507/N.V.

FYSIOTHERAPIEPRAKTIJK OMAR TROMP N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 13 mei 2003; verklaring van geen bezwaar van 7 mei 2003, nr. 7851/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

31 MAART 2003

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AWG.	PASSIVA	AWG.
Goud en vorderingen in goud	66,659,640	Bankbiljetten in omloop	134,398,715
Vorderingen in buitenlandse		Verplichtingen aan ingezetenen:	
geldsoorten	687,855,910	- Overheid	136,062,748
Gebouwen en inventaris	21,956,195	- Ontwikkelingsfondsen	43,787,110
Diverse rekeningen	8,316,374	- Banken	310,787,730
		- Overige	7,954,891
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	114,641
		Gelden in consignatie	2,024,327
		Diverse rekeningen	30,406,174
		Herwaardering goud en deviezen	54,946,162
		Algemene reserve	54,305,621
		Kapitaal	10,000,000
	784,788,119		784,788,119

Beleningsrente: 6%

A. CARAM
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 16 MEI 2003
DE MINISTER VAN ALGEMENE ZAKEN

Overwegende:

De rechterlijke uitspraak inzake Maxcom van 6 februari 2003.

HEEFT BESLOTEN:

De volgende beleidsregels inzake de aanvraag en de uitvoering van de vergelijkende toets voor de derde concessie als bedoeld in artikel 2 c.q. artikel 4 van de Telegraaf- en telefoonverordening (AB 1996 no. GT 2) voor het aanleggen, in het bezit hebben en in stand houden van apparatuur noodzakelijk voor het exploiteren van een zelfstandig mobiel telefoonsysteem op Aruba, hierna te noemen "Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie", vast te stellen.

1 Algemene bepalingen

1.1 Definities

In deze beleidsregels wordt verstaan onder:

a. Minister: de minister van Algemene Zaken tevens belast met telecommunicatie;

b. Concessie: de concessie als bedoeld in artikel 2 c.q. artikel 4 van de Telegraaf- en telefoonverordening (AB 1996 no. GT 2) voor het aanleggen, in het bezit hebben en in stand houden van apparatuur noodzakelijk voor het exploiteren van een zelfstandig mobiel telefoonsysteem in Aruba;

c. Mobiel openbaar telefoonnetwerk: een mobiel telefoonnetwerk dat moet bestaan uit schakelcentrales, basisstations, databestanden, authenticatiecentrum en bijbehorende voorzieningen, opgesteld binnen het verzorgingsgebied en bestemd voor het aanbieden van mobiele telefoondiensten;

d. Mobiele openbare telefoondienst: openbare telecommunicatiedienst die bestaat uit de overdracht en routering van spraak en/of data en het daarbij tot stand brengen van radiocommunicatie met gebruikers van het mobiel openbaar telefoonnetwerk van concessiehouder onderling of met gebruikers van andere concessiehouders die gebruik maken van netwerkaansluitpunten van een telecommunicatienetwerk;

e. Aanvraag: de aanvulling op de aanvraag voor een concessie als bedoeld in artikel 2 c.q. artikel 4 van de Telegraaf- en telefoonverordening (AB 1996 no. GT 2) voor het aanleggen, in het bezit hebben en in stand houden van apparatuur noodzakelijk voor het exploiteren van een zelfstandig mobiel telefoonsysteem in Aruba die vóór 6 februari 2003 is ingediend;

f. Aanvrager: degene die vóór 6 februari 2003 een aanvraag voor een concessie als bedoeld in artikel 2 c.q. artikel 4 van de Telegraaf- en telefoonverordening (AB 1996 no. GT 2) voor het aanleggen, in het bezit hebben en in stand houden van apparatuur noodzakelijk voor het exploiteren van een zelfstandig mobiel telefoonsysteem in Aruba heeft ingediend en in het kader van de Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie een aanvulling op voornoemde aanvraag doet;

g. Aanvraagdocument: document ten behoeve van de aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie waarin de Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie zijn opgenomen alsmede de relevante wet- en regelgeving en de conceptconcessie voor het aanleggen, in het bezit hebben en in stand houden van apparatuur noodzakelijk voor het exploiteren van een zelfstandig mobiel telefoonsysteem in Aruba;

h. Notaris: de notaris, genoemd in paragraaf 2.1.3 van deze beleidsregels;

i. Vergelijkende toets: een toets waarbij aanvragen worden beoordeeld op basis van de in paragraaf 6.1 van deze beleidsregels genoemde criteria. Aan de aanvrager die met zijn aanvraag het hoogste op de criteria scoort, wordt de concessie toegewezen;

j. Bedrijfsplan: een plan dat in beschrijvende, kwantitatieve en financiële zin de toekomstplannen en de toekomstmogelijkheden van de onderneming van de aanvrager weergeeft. Het plan dient opgebouwd te zijn volgens de in bijlage 3 aangegeven wijze en dient de in die bijlage genoemde gegevens en bescheiden te bevatten.

1.2 Procedure concessieverlening

De concessie wordt verleend door middel van de procedure van vergelijkende toets.

2 Aanvraagprocedure

2.1 Aanvraagdocument

2.1.1 Alleen degenen die vóór 6 februari 2003 een eerdere aanvraag hebben ingediend, kunnen in aanmerking komen voor een concessie.

2.1.2 Degene die in aanmerking kan komen voor een concessie verzoekt de Minister per aangetekende brief of per brief die wordt overhandigd op het in paragraaf 2.1.5 genoemde adres om het beschikbaar stellen van een aanvraagdocument. In deze brief vermeldt hij zowel zijn post- als bezorgadres, zijn telefoonnummer, de naam van een contactpersoon en, indien hij over een fax beschikt, zijn faxnummer. Het aanvraagdocument kan worden opgevraagd met ingang van 19 mei 2003, 09.00 uur. Het verzoek wordt uiterlijk op 23 mei 2003 om 14.00 uur door de Minister ontvangen. Het aanvraagdocument wordt afgehaald op het in paragraaf 2.1.5 genoemde adres. Indien daar in de brief om is verzocht wordt het aanvraagdocument aangetekend toegezonden.

2.1.3 Het verzoek wordt als volgt geadresseerd:
De Minister van Algemene Zaken
p/a mr. Faride Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3
Oranjestad
Aruba

2.1.4 Voor de beschikbaarstelling van het aanvraagdocument is een bedrag van Afl. 75,- verschuldigd. Het bedrag wordt voldaan door middel van contante betaling bij het afhalen van het aanvraagdocument.

2.1.5 Beschikbaarstelling van het aanvraagdocument door overhandiging bij het afhalen dan wel door toezending geschiedt nadat het in paragraaf 2.1.4 genoemde bedrag is voldaan. Het afhalen geschiedt op het volgende adres:
Minister van Algemene Zaken
p/a mr. Faride Tjon Ajong, notaris
Spinozastraat 3
Oranjestad
Aruba

2.16 Het bedrag, genoemd in paragraaf 2.1.4, wordt niet geretourneerd.

2.2 Informatiebijeenkomst en Vraag- en Antwoordprocedure

2.2.1 Eenieder aan wie het aanvraagdocument overeenkomstig paragraaf 2.1.2 is verstrekt, kan deelnemen aan een informatiebijeenkomst over de Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie en daar, onverlet het bepaalde in paragraaf 2.2.2 en 2.2.3, vragen over de beleidsregels stellen. Deze informatiebijeenkomst zal namens de Minister zo spoedig mogelijk na 19 mei 2003, op een nader te bepalen datum, tijdstip en locatie worden georganiseerd. De bijzonderheden over de informatiebijeenkomst zullen bij de verstrekking van het aanvraagdocument worden uitgereikt.

2.2.2 Eenieder aan wie het aanvraagdocument overeenkomstig paragraaf 2.1.1 is verstrekt, kan met betrekking tot dat document vragen stellen aan de Minister. De vragen worden uitsluitend schriftelijk ingediend met gebruikmaking van de daarvoor bestemde enveloppen die in het aanvraagdocument zijn opgenomen en gaan vergezeld van een diskette met daarop een elektronische versie van de vragen in Microsoft Word. Indien er verschillen bestaan tussen de schriftelijke en de elektronische versie van de vragen, is de schriftelijke versie bindend. De vragen worden uiterlijk op 23 mei 2003, 14.00 uur, door tussenkomst van de notaris op het in paragraaf 2.1.3 genoemde adres, door de Minister ontvangen.

2.2.3 De vragen worden zodanig geformuleerd dat ze niet tot de identiteit van de vragensteller herleidbaar zijn en worden in de Nederlandse taal gesteld. De identiteit van de vragensteller is alleen aan de notaris bekend.

2.2.4 Uiterlijk op 30 mei 2003 zendt de Minister aan eenieder aan wie het aanvraagdocument is verstrekt schriftelijk antwoord op de vragen die tijdig zijn ontvangen en die voldoen aan de eisen, bedoeld in paragraaf 2.2.2 en 2.2.3, vergezeld van de niet tot de identiteit van de vragensteller herleidbare versie van de vragen.

2.3 Inrichting van de aanvraag

2.3.1 De aanvraag wordt ingedeeld overeenkomstig bijlage 1 bij deze beleidsregels. De aanvraag bevat de gegevens en bescheiden bedoeld in bijlage 1 bij deze beleidsregels.

2.3.2 De gegevens en bescheiden, bedoeld in bijlage 1, onderdelen I tot en met III, dienen afzonderlijk gebundeld zijn ten opzichte van de andere op grond van deze bijlage in de aanvraag op te nemen gegevens en bescheiden.

2.3.3 De aanvraag is in de Nederlandse taal gesteld en aangeduid als het originele exemplaar. Alle pagina's van dit exemplaar worden door de aanvrager geparafeerd en losbladig aangeleverd.

2.3.4 In afwijking van het gestelde in paragraaf 2.3.3 mogen de gegevens en bescheiden, bedoeld in paragraaf 2.3.1, die van anderen dan de aanvrager zelf afkomstig zijn, in de Engelse taal gesteld zijn.

2.3.5 De aanvraag gaat vergezeld van zeven als zodanig aangeduide afschriften.

2.3.6 Het originele exemplaar blijft bij de notaris, de zeven afschriften worden na controle door de notaris, door zorg van de notaris aan de Minister ter beschikking gesteld. Indien er verschillen bestaan tussen het originele exemplaar en de afschriften, is het originele exemplaar bindend.

2.3.7 De aanvrager informeert de Minister per brief die wordt geadresseerd op de in paragraaf 2.1.3 genoemde wijze onmiddellijk over wijzigingen met betrekking tot de gegevens en bescheiden, bedoeld in paragraaf 2.3.1.

2.4 Indienen aanvraag

2.4.1 Alleen bedrijven die vóór 6 februari 2003 een eerdere aanvraag hebben ingediend, mogen een aanvraag indienen.

2.4.2 Bedrijven waarin SETAR N.V. en/of New Milennium Telecom Services N.V. direct of indirect zodanige zeggenschap of feitelijke invloed hebben, dat SETAR N.V. en/of New Milennium Telecom Services N.V. in belangrijke mate het beleid van dat bedrijf of die bedrijven kunnen bepalen, dan wel aanmerkelijke invloed hebben op de inhoud van dat beleid, mogen geen aanvraag indienen.

2.4.3 Bedrijven die direct of indirect zodanige zeggenschap of feitelijke invloed hebben op SETAR N.V. en/of New Milennium Telecom Services N.V. dat zij in belangrijke mate het beleid van SETAR N.V. en/of New Milennium Telecom Services N.V kunnen bepalen, dan wel aanmerkelijke invloed hebben op de inhoud van dat beleid, mogen geen aanvraag indienen.

2.4.4 Aan SETAR en/of New Milennium Telecom Services N.V. worden in het kader van paragraaf 2.4.2 en 2.4.3, bedrijven gelijkgesteld die direct of indirect zodanige zeggenschap in of feitelijke invloed hebben op SETAR N.V. en/of New Milennium Telecom Services N.V. dat zij in belangrijke mate het beleid van SETAR N.V. en/of New Milennium Telecom Services N.V kunnen bepalen, dan wel aanmerkelijke invloed hebben op de inhoud van dat beleid.

2.4.5 Elke aanvrager dient slechts één aanvraag in.

2.4.6 De aanvraag kan uitsluitend met ingang van 2 juni 2003, 09.00 uur worden ingediend, en wordt uiterlijk op 20 juni 2003 om 14.00 uur ontvangen.

2.4.7 Indiening van de aanvraag geschiedt uitsluitend door aflevering op het adres, genoemd in paragraaf 2.1.3.

2.4.8 In de aanvraag vermeldt de aanvrager zowel zijn post- als bezorgadres, zijn telefoonnummer, de naam van een contactpersoon en, indien hij over een fax beschikt, zijn faxnummer.

2.4.9 De Minister bevestigt onverwijld schriftelijk de ontvangst van de aanvraag.

3 Formele en materiële toets

3.1 Niet in behandeling nemen van de aanvraag

Indien de aanvrager niet heeft voldaan aan de eisen, gesteld in paragraaf 2.4.1, 2.4.2, 2.4.3, 2.4.6 en 2.4.7, wordt de aanvraag niet in behandeling genomen.

3.2 Herstel verzuim

3.2.1 Indien de aanvrager niet heeft voldaan aan de in de paragrafen 2.1.2, eerste volzin, 2.1.4, 2.3.1, 2.4.5 en 2.4.8 gestelde eisen, stelt de Minister de aanvrager gedurende vijf (5) werkdagen in de gelegenheid dit verzuim te herstellen.

3.2.2 Indien het verzuim niet is hersteld binnen de termijn bedoeld in paragraaf 3.2.1, wordt de aanvraag niet in behandeling genomen.

3.2.3 In afwijking van het in paragraaf 3.2.2 gestelde wordt, indien het verzuim 2.4.5 betreft, door middel van loting bepaald welke aanvraag in behandeling blijft. De overige aanvragen worden niet in behandeling genomen. De loting geschiedt door de notaris.

3.3 In behandeling nemen aanvraag

De Minister deelt de aanvrager zo spoedig mogelijk na de dag waarop de aanvrager op grond van paragraaf 2.4.6 de aanvraag uiterlijk kon indienen mee of de aanvraag in behandeling wordt genomen.

3.4 Entiteitsvorm

3.4.1 De aanvrager is een Naamloze Vennootschap als bedoeld in het Wetboek van Koophandel van Aruba dan wel een natuurlijk persoon.

3.4.2 Indien de aanvrager een Naamloze Vennootschap is:
- a. wordt deze beheerst door het recht van Aruba;
- b. heeft deze zijn statutaire zetel, zijn hoofdbestuur of zijn hoofdvestiging in Aruba.

3.4.3 Indien de aanvrager een natuurlijk persoon is:
- a. is deze een op Aruba geboren Nederlander;
- b. heeft deze zijn werkelijke woonplaats in Aruba;
- c. is deze meerderjarig.

3.5 Financiële positie algemeen

Ten aanzien van de financiële positie van de aanvrager worden de volgende eisen gesteld:
- a. De aanvrager verkeert niet in staat van faillissement;
- b. Er is geen beslag gelegd op een of meer goederen van de aanvrager die tezamen een aanmerkelijk deel van zijn vermogen vormen;
- c. Indien de aanvrager een Naamloze Vennootschap is;
  - 1. is aan de aanvrager geen surséance van betaling verleend;
  - 2. verkeert de aanvrager niet in liquidatie.
- d. Indien de aanvrager een natuurlijke persoon is:
  - 1. is deze handelingsbekwaam ter zake van onderhavige procedure van vergelijkende toets;
  - 2. is ten aanzien van de aanvrager geen schuldsaneringsregeling natuurlijke personen van toepassing;
  - 3. heeft de aanvrager niet door onderbewindstelling van een of meer goederen het vrije beheer over zijn vermogen verloren;
  - 4. overlegt de aanvrager een verklaring omtrent het gedrag als bedoeld in de Landsverordening op de justitiële documentatie en op de verklaringen omtrent het gedrag.

3.6 Financiële positie specifiek

3.6.1 Ten aanzien van de financiële positie van de aanvrager van de mobiele telefonieconcessie wordt de eis gesteld dat hij een bankgarantie overlegt die overeenkomt met het model in bijlage 2 van deze beleidsregels, ter zekerheid voor de nakoming van de betaling van het eenmalige bedrag en het eerste periodieke bedrag als bedoeld in artikel 2, eerste en tweede lid, van het Landsbesluit kosten concessies mobiele telefoonnetwerken.

3.6.2 De hoogte van het bedrag van de bankgarantie als bedoeld in paragraaf 3.6.1 is gelijk aan de optelsom van het eenmalige bedrag en het eerste periodieke bedrag.

3.7 Kennis en ervaring

Ten aanzien van de kennis en ervaring van de aanvrager voor een concessie wordt de eis gesteld dat hij aantoonbaar kan beschikken over kennis en ervaring met betrekking tot het aanleggen, instandhouden en exploiteren van een mobiel openbaar telefoonnetwerk als bedoeld in paragraaf 1.1 onder b.

3.8 Technische middelen

Ten aanzien van de technische middelen van de aanvrager wordt de eis gesteld dat de aanvrager aantoonbaar kan beschikken over technische middelen met betrekking tot het aanleggen, instandhouden en exploiteren van een mobiel openbaar telefoonnetwerk als bedoeld in paragraaf 1.1 onder b.

3.9 Financiële haalbaarheid bedrijfsplan

Ten aanzien van het bedrijfsplan wordt de eis gesteld dat de financiële haalbaarheid, mede gelet op het realiteitsgehalte en de samenhang van het bedrijfsplan, zodanig moet zijn dat een doelmatige exploitatie van de concessie op basis van dit plan kans van slagen zal hebben.

3.10 Afwijzing aanvragen op grond van materiële toets

Indien uit de aanvraag blijkt dat niet is voldaan aan de eisen, bedoeld in paragrafen 3.4 tot en met 3.9, wijst de Minister de aanvraag af.

3.11 Afwijzing aanvragen op grond van gevaar veiligheid van de staat en openbare orde

De Minister wijst, indien feiten of omstandigheden er naar het oordeel van de Minister op duiden dat de veiligheid van de staat of de openbare orde door het verlenen van de concessie in gevaar kan worden gebracht, de aanvraag af.

3.12 Kennisgeving afronding materiële toets

Indien uit de aanvraag blijkt dat is voldaan aan de eisen, bedoeld in de paragrafen 3.4 tot en met 3.9, stelt de Minister de aanvrager hiervan schriftelijk in kennis.

4 Verbondenheid

4.1 Aanmerken twee of meer aanvragers als een aanvrager

Voor de toepassing van deze beleidsregels worden twee of meer aanvragers als één aanvrager aangemerkt, indien een aanvrager direct of indirect zodanige zeggenschap of feitelijke invloed heeft in een of meer andere aanvragers, dat deze in belangrijke mate het beleid van die aanvrager of aanvragers kan bepalen, dan wel aanmerkelijke invloed heeft op de inhoud van dat beleid.

4.2 Gelegenheid tot intrekken aanvragen op grond van verbondenheid

Indien twee of meer aanvragers als een zelfde aanvrager moeten worden beschouwd, stelt de Minister deze aanvragers gedurende vijf (5) werkdagen in de gelegenheid hun aanvragen in overeenstemming met paragraaf 2.4.5 te brengen door intrekken van één of meer aanvragen.

4.3 Intrekken aanvragen op grond van verbondenheid

Intrekken van aanvragen geschiedt door schriftelijke kennisgeving daarvan aan de Minister op het in paragraaf 2.1.3 genoemde adres.

4.4 Overschrijden termijn voor intrekking

Indien de intrekking van aanvragen niet binnen de in paragraaf 4.2 genoemde termijn is geschied, wordt door middel van loting bepaald welke aanvraag verder in behandeling blijft. De overige aanvragen worden afgewezen. De loting geschiedt door de notaris.

5 Toepasselijkheid procedure van vergelijkende toets

5.1 Toepasselijkheid procedure van vergelijkende toets

Indien er twee of meer aanvragen hebben voldaan aan de eisen, bedoeld in de paragrafen 3.4 tot en met 3.9, wordt de procedure van de vergelijkende toets, zoals beschreven in hoofdstuk 6, gevolgd.

6 Procedure van vergelijkende toets

6.1 Criteria vergelijkende toets

6.1.1 Bij de uitvoering van de vergelijkende toets wordt het in de aanvraag overeenkomstig bijlage 3 opgenomen bedrijfsplan getoetst op:
- a. Algemene kwaliteit;
  1. Financiële haalbaarheid
  2. Samenhang tussen de onderdelen van het bedrijfsplan
  3. Realiteitsgehalte
- b. Track record van de aanvrager;
- c. Beschikbare kennis, ervaring en expertise op het gebied van mobiele telefonie;
- d. Techniek;
- e. Diversiteit aan mobiele diensten en innovatiekracht.

6.1.1.1 Bij de toets op algemene kwaliteit wordt getoetst op de financiële haalbaarheid, de samenhang tussen de onderdelen van het bedrijfsplan en het realiteitsgehalte.
- a. Financiële haalbaarheid: uit het bedrijfsplan moet blijken dat de aanvrager de concessie gedurende de gehele duur van de concessie daadwerkelijk kan exploiteren;
- b. Samenhang tussen de onderdelen van het bedrijfsplan: de verschillende hoofdstukken dienen op elkaar aan te sluiten en het totale bedrijfsplan dient consistent te zijn;
- c. Realiteitsgehalte: de aannames dienen realistisch en onderbouwd te zijn. Uit het totale bedrijfsplan moet blijken dat de betreffende aannames ook gehaald kunnen worden.

6.1.1.2 Bij de toets op het track record van de aanvrager wordt getoetst op de aard en de financiële omvang van de bedrijfsmatige activiteiten die de aanvrager op het gebied van mobiele telefonie heeft ondernomen.

6.1.1.3 Bij de toets op de beschikbare kennis, ervaring en expertise op het gebied van mobiele telefonie zal worden getoetst op de aard en de omvang van de kennis, ervaring en expertise waarover de aanvrager de beschikking zal en/of kan hebben.

6.1.1.4 Bij de toets op techniek wordt getoetst op snelheid van 'roll-out', planning van de verdeling van de diensten over de beschikbare frequentiebanden en robuustheid van het netwerk.

6.1.1.5 Bij de toets op de diversiteit aan mobiele diensten en de innovatiekracht van de aanvrager wordt getoetst op het totaal pakket aan mobiele diensten, zowel de aard daarvan als de verschillende abonnementsvormen, dat door de aanvrager zal worden aangeboden en op de nieuwe en vernieuwende diensten en abonnementsvormen die door de aanvrager zullen worden aangeboden.

6.2 Scores op de criteria

6.2.1 De criteria die in paragraaf 6.1.1 zijn weergegeven worden beoordeeld met het volgende maximum aantal punten:

a. Algemene kwaliteit: maximaal 60 punten. Dit maximum is opgebouwd uit:
   1. Financiële haalbaarheid: maximaal 20 punten;
   2. Samenhang tussen de onderdelen van het bedrijfsplan: maximaal 20 punten;
   3. Realiteitsgehalte: maximaal 20 punten;

b. Track record van de aanvrager: maximaal 10 punten;

c. Beschikbare kennis, ervaring en expertise op het gebied van mobiele telefonie: maximaal 10 punten;

d. Techniek: maximaal 10 punten;

e. Diversiteit aan mobiele diensten en innovatiekracht: maximaal 10 punten.

6.2.2 De beoordeling als bedoeld in paragraaf 6.2.1 vindt mede plaats op basis van een onderlinge vergelijking van de bedrijfsplannen van de aanvragers.

6.3 Eindscore bedrijfsplan

6.3.1 De eindscore voor de aanvrager is de totaalsom van de scores op de criteria zoals die zijn aangegeven in paragraaf 6.1.1. De score op een criterium is het aantal toegekende punten op grond van het gestelde in paragraaf 6.2.1 en 6.2.2. De maximale eindscore bedraagt 100 punten.

6.3.2 Op basis van de eindscores wordt een rangorde tussen de aanvragers aangebracht. De aanvragers worden van hoog naar laag gerangschikt.

6.3.3 Indien in de rangorde tussen de aanvragers twee of meer aanvragers de hoogste plaats in de rangorde hebben behaald, wordt door middel van loting bepaald wat de rangorde tussen deze aanvragers is. De loting geschiedt door de notaris.

7 Procedure van concessieverlening

7.1 Concessieverlening en afwijzingen

7.1.1 De Minister wijst de concessie toe aan de aanvrager die als hoogste in de rangorde is beoordeeld.

7.1.2 In afwijking van het gestelde in paragraaf 7.1.1, wijst de Minister, ingeval de aanvrager een natuurlijk persoon is, de concessie toe aan een door de aanvrager op te richten Naamloze Vennootschap.

7.1.3 De Minister wijst de overige aanvragen af.

8 Betalingsverplichtingen

8.1 Betaling verschuldigde bedrag

8.1.1 De aanvrager aan wie een concessie wordt verleend, is op grond van artikel 2, eerste en tweede lid, van het Landsbesluit kosten concessies mobiele telefoonnetwerken verplicht om het eenmalig bedrag en het eerste periodiek bedrag te betalen binnen de in artikel 3, eerste respectievelijk tweede lid, van het Landsbesluit kosten concessies mobiele telefoonnetwerken gestelde termijnen.

8.1.2 De concessiehouder is in verzuim indien hij niet binnen de in artikel 3 van het Landsbesluit kosten concessies mobiele telefoonnetwerken gestelde termijnen aan zijn betalingsverplichtingen heeft voldaan.

8.1.3 Indien een concessiehouder in verzuim is door de bedragen als bedoeld in paragraaf 8.1.1 niet of niet geheel te betalen, wordt de door hem overgelegde bankgarantie voor betaling aangewend.

8.1.4 Paragraaf 8.1.3 laat onverlet dat bij gebreke van betaling binnen de termijnen bedoeld in het tweede en derde lid, de regels ten aanzien van de invordering van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van toepassing zijn.

8.2 Teruggeven van de bankgarantie

8.2.1 Indien een aanvraag voor de concessie niet in behandeling is genomen of is afgewezen, wordt de door de aanvrager overgelegde bankgarantie aan de bank teruggegeven door middel van de procedure zoals beschreven in het als bijlage 2 bij deze beleidsregels opgenomen model van de bankgarantie. De Minister stelt de aanvrager onverwijld op de hoogte van het teruggeven van de bankgarantie.

8.2.2 Indien de concessiehouder de verplichtingen tot zekerheid waartoe de bankgarantie strekt is nagekomen, wordt deze bankgarantie teruggegeven aan de bank die deze bankgarantie heeft afgegeven door middel van de procedure zoals beschreven in bijlage 2. De Minister stelt de concessiehouder onverwijld op de hoogte van het teruggeven van de bankgarantie.

9 Slotbepalingen

9.1 Opvragen nadere gegevens

De minister kan een aanvrager verzoeken om nadere gegevens en bescheiden, die voor de beslissing op een aanvraag nodig zijn.

9.2 Aanvullende Concessiebepalingen

De Minister zal de door de als hoogste in de rangorde beoordeelde aanvrager aangegeven voornemens op de in paragraaf 6.1.1.4 en 6.1.1.5 genoemde gebieden, voor zover naar het oordeel van de Minister relevant en/of voor zover deze uitstijgen boven de aan de conceptconcessie verbonden voorwaarden, opnemen als aanvullende voorwaarden die aan de concessie worden verbonden.

9.3 Voorbehoud Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie

Het Land Aruba behoudt zich het recht voor om, indien de omstandigheden dat noodzaken, wijzigingen in de Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie aan te brengen. Aanvragers zullen hierover onverwijld worden geïnformeerd.

9.4 Inwerkingtreding

Deze beleidsregels zijn van kracht met ingang van de dag van ondertekening.

9.5 Citeertitel

Deze beleidsregels wordt aangehaald als: “Beleidsregels aanvraag en vergelijkende toets derde mobiele telefonieconcessie”.

10. Deze beleidsregels worden in de Landscourant van Aruba bekendgemaakt.

De minister van Algemene Zaken,
N.O. Oduber

LANDSBESLUIT
VAN 24 APRIL 2003 NO. 64
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Sociale Zaken en Infrastructuur;

Gelezen:
Het schrijven d.d. 19 maart van de directeur van de Dienst Openbare Werken, waarin deze verzoekt om de heer Igor Seigmar Remigius Mathilda als ambtenaar werkzaam bij de Dienst Openbare Werken aan te wijzen als toezichthouder;

Overwegende:
dat er geen bezwaren bestaan tegen inwilliging van het onderhavig verzoek;

Gelet op:
artikel 62 van de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9);

HEEFT BESLOTEN:

I. Met ingang van heden de heer Igor Seigmar Remigius Mathilda, in zijn hoedanigheid van ambtenaar bij de Dienst Openbare Werken, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9);

II. Vast te leggen, dat dit Landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 24 april 2003

O. Koolman

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur,
M.J. Tromp

LANDSBESLUIT
VAN 24 APRIL 2003 NO. 65
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Sociale Zaken en Infrastructuur;

Gelezen:
Het schrijven d.d. 19 maart van de directeur van de Dienst Openbare Werken, waarin deze verzoekt om mevrouw Angela Rosaria Geerman als ambtenaar werkzaam bij de Dienst Openbare Werken aan te wijzen als toezichthouder;

Overwegende:
dat er geen bezwaren bestaan tegen inwilliging van het onderhavig verzoek;

Gelet op:
artikel 62 van de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9);

HEEFT BESLOTEN:

I. Met ingang van heden mevrouw Angela Rosaria Geerman, in haar hoedanigheid van ambtenaar bij de Dienst Openbare Werken, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9);

II. Vast te leggen, dat dit Landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 24 april 2003

O. Koolman

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur,
M.J. Tromp

LANDSBESLUIT
VAN 24 APRIL 2003 NO. 66
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Sociale Zaken en Infrastructuur;

Gelezen:
Het schrijven d.d. 19 maart van de directeur van de Dienst Openbare Werken, waarin deze verzoekt om de heer Harold Edward Kelly als ambtenaar werkzaam bij de Dienst Openbare Werken aan te wijzen als toezichthouder;

Overwegende:
dat er geen bezwaren bestaan tegen inwilliging van het onderhavig verzoek;

Gelet op:
artikel 62 van de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9);

HEEFT BESLOTEN:

I. Met ingang van heden de heer Harold Edward Kelly, in zijn hoedanigheid van ambtenaar bij de Dienst Openbare Werken, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9);

II. Vast te leggen, dat dit Landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 24 april 2003

O. Koolman

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur,
M.J. Tromp